

MOKYMŲ SUTARTIS

2019 -2020 m. sezonas

UAB „Kalba.Lt“, juridinio asmens kodas 235980580, buveinės adresas Vytauto pr. 32, Kaunas, tel. Nr. (8 37) 32 20 02, el. paštas info@kalba.lt, toliau vadinama **Vykdytoju**, ir mokymus perkantis asmuo, toliau vadinama **Užsakovu**, kurie po vieną vadinami **Šalimi**, o kartu sutartyje vadinami **Šalimis**, Užsakovui pažymint apie susipažinimą ir sutikimą su šia Sutartimi (pirkimo sąlygomis) šioje internetinėje svetainėje ir pateikiant užsakymą mokymo paslaugoms, sudarome šią mokymų sutartį (toliau - **Sutartis**):

1. Sutarties objektas

1.1. Šia Sutartimi Vykdytojas įsipareigoja teikti Užsakovui pasirinkto mokymo organizavimo ir vykdymo paslaugas (kitaip toliau tekste vadinamos **paslaugomis**) Vykdytojo patalpose, o Užsakovas įsipareigoja už paslaugas sumokėti Sutartyje nustatytą kainą.

1.2. Užsakovas šiuo nurodo ir patvirtina, kad į pasirinktą mokymą siunčia Užsakovo vaiką/globotinį (kitaip toliau tekste vadinama **Dalyviu**). Užsakovas šiuo patvirtina, kad Dalyvis informuotas ir sutinka dalyvauti Sutartyje nurodytame mokyme Sutarties 1.8. punkte nurodytu laiku, kuris detalizuotas Užsakovo pateiktame užsakyme.

1.3. Pasirinktas mokymas – **užsienio kalbų ir mokomųjų dalykų mokymo paslaugos**.

1.4. Priklausomai nuo Užsakovo užsakyme pasirinkto filialo (miesto), mokymai vyksta:

1.4.1. Lvovo g. 25, Vilnius;

1.4.2. Vytauto pr. 32, Kaunas;

1.4.3. Paryžiaus komunos g. 2A, Klaipėda;

1.4.4. Tilžės g. 124, Šiauliai;

1.4.5. J.Urbšio g. 1, Panevėžys;

1.4.6. Seirijų g. 3, Alytus

1.4.7. V.Kudirkos g. 12, Marijampolė;

1.4.8. J.Basanavičiaus a. 7, Vilkaviškis.

1.5. Pasirinkto mokymo atžvilgiu taikomų garantijų ir akcijų sąlygos pateikiamos Vykdytojo interneto svetainėje <https://www.kalba.lt/apie-mus/specialus-pasiulymai/>. Užsakovas, pasirašydamas Sutartį, patvirtina, kad yra susipažinęs su pasirinkto mokymo atžvilgiu taikomų garantijų ir akcijų sąlygomis.

1.6. Pasirinktas mokymas organizuojamas šios Sutarties 1.8. punkte nurodytu laikotarpiu ir laiku, kurie detalizuoti Užsakovo pasirinkto mokymo užsakyme, pagal pasirinkto kurso aprašymą, kuris pateikiamas Vykdytojo interneto svetainėje www.kalba.lt. Užsakovas, pasirašydamas Sutartį, patvirtina, kad yra susipažinęs su pasirinkto mokymo aprašymu.

1.7. Pasirinkto mokymo metu rašomi diagnostiniai testai ir mokymo programos pabaigoje - vienas baigiamasis testas. Šalys susitaria, kad norint gauti mokymo (kurso) baigimo pažymėjimą, Dalyviui reikia išklausti ne mažiau kaip 75% atitinkamam pasirinktos paslaugos mokymo lygiui numatytų valandų ir išlaikyti baigiamąjį testą (Dalyvio baigiamąjo testo rezultatas negali būti mažesnis nei 60%).

1.8. Mokymų trukmė, laikotarpis ir grupės dydis, kuris priklauso nuo užsakymo metu pasirinktos grupės dydžio:

Mokymų pavadinimas	Grupės dydis	Mokymų trukmė	Mokymų laikai
Anglų kalbos kursai vaikams (1-4 klasės)	7-10 dalyvių	64 akademinės valandos*; 32 sav.	1 k. per savaitę po 2 akademines valandas*
	4-6 dalyvių	43 akademinės valandos*; 32 sav.	1 k. per savaitę po 1.33 akademines valandas*
Anglų kalbos kursai paaugliams (5-11 klasės) Anglų kalbos pasiruošimo brandos egzaminui kursai	7-10 dalyvių	96 akademinės valandos*; 32 sav.	1 k. per savaitę po 3 akademines valandas*
	4-6 dalyvių	64 akademinės valandos*; 32 sav..	1 k. per savaitę po 2 akademines valandas*
Kitų užsienio kalbų kursai	4-6 dalyvių	64 akademinės valandos*; 32 sav.	1 k. per savaitę po 2 akademines valandas*
Mokomųjų dalykų paruošimo brandos egzaminams kursai	5-8 dalyvių	64 akademinės valandos*; 32 sav.	1 k. per savaitę po 2 akademines valandas*
	3-4 dalyvių	64 akademinės valandos*; 32 sav.	1 k. per savaitę po 2 akademines valandas*

*1 akademinė valanda – 45 min.

1.9. Konkretūs Užsakovo pasirinkto mokymo laikai ir trukmė detalizuoti Užsakovo pateiktame užsakyme.

2. Vykdytojo teisės ir pareigos

22.1. Vykdytojas organizuoja ir vykdo Užsakovo pasirinktą mokymą Užsakovo nurodyto Dalyvio(-ių) atžvilgiu šios Sutarties 1.7. punkte nurodytu laiku, kuris detalizuotas Užsakovo pasirinkto mokymo užsakyme, pagal Vykdytojo sudarytą mokymo programą.

2.2. Jeigu Vykdytojo paskirtas dėstytojas Sutartyje nustatytu laiku negali vesti mokymo užsiėmimų, Vykdytojas įsipareigoja neįvykusius užsiėmimus įvykdyti kitu tarp Šalių suderintu laiku, atsižvelgiant į kitoms grupėms (kuriai priskirtas Dalyvis) dalyviams priimtina laiką.

2.3. Dalyviui neatvykus į mokymo užsiėmimą (neesant Sutarties 4.7. punkte nurodytoms aplinkybėms) arba pavėlavus į užsiėmimą ilgiau nei 20 min., Vykdytojo paskirtas dėstytojas turi teisę atsisakyti jam vesti atitinkamą užsiėmimą ir dėl šios priežasties neįvykęs užsiėmimas nėra kompensuojamas ir nėra įvykdomas kitu laiku.

2.4. Baigus Sutartyje numatytą mokymą, Vykdytojas, Užsakovui pareikalavus, pateikia išvadą apie Dalyvio lankomumą ir pažangumą.

3. Užsakovo teisės ir pareigos

3.1. Užsakovas įsipareigoja užtikrinti, kad Užsakovo pasirinkto mokymo metu Dalyvis laikytųsi aktualios redakcijos Vykdytojo [vidaus tvarkos taisyklių](#), kurios kartas nuo karto gali būti Vykdytojo pakeičiamos, mokymo paslaugų teikimo taisyklių bei visuotinai pripažintų etikos, higienos ir kultūros principų.

3.2. Užsakovas įsipareigoja už paslaugas atsiskaityti šioje Sutartyje nustatyta tvarka, tinkamai vykdyti kitas pagal Sutartį tenkančias pareigas.

3.3. Užsakovas turi teisę, nenurodydamas priežasties ir nepatirdamas kitų, negu nustatyta 3.3.3. punkte, išlaidų, per 14 (keturiolika) kalendorinių dienų nuo Sutarties sudarymo dienos atsisakyti Sutarties, pateikdamas Vykdytojui pareiškimą. Užsakovas gali pasinaudoti pavyzdine [Sutarties atsisakymo forma](#).

3.3.1. Užsakovui įgyvendinus teisę atsisakyti Sutarties pagal šį punktą, pasibaigia Šalių pareigos vykdyti sudarytą Sutartį.

3.3.2. Kai paslaugos pagal Sutartį nebuvo pradėtos teikti, Vykdytojas ne vėliau kaip per 14 (keturiolika) kalendorinių dienų nuo tos dienos, kurią jis gavo Užsakovo pranešimą apie Sutarties atsisakymą, turi grąžinti Užsakovui visas šio sumokėtas sumas.

3.3.3. Kai paslaugos Užsakovo prašymu (užsakymu) buvo pradėtos teikti nepasibaigus šiame punkte nustatytam Sutarties atsisakymo terminui, Užsakovas, kuris atsisako Sutarties, privalo atlyginti Vykdytojui proporcingai už paslaugas, suteiktas iki to momento, kai Užsakovas pateikė Vykdytojui pranešimą apie Sutarties atsisakymą.

3.4. Tuo atveju, jeigu Užsakovas nutraukia Sutartį pasibaigus 3.3. punkte nurodytam 14 (keturiolikos) kalendorinių dienų terminui, Užsakovas privalo pagal Vykdytojo pateiktą sąskaitą per 10 (dešimt) darbo dienų nuo Sutarties nutraukimo dienos sumokėti Vykdytojui kainos dalį, proporcingą suteiktoms paslaugoms, ir 4 (keturių) savaičių mokymo kainos dydžio sumą, kuri laikytina kompensacija išlaidų, kurias Vykdytojas, norėdamas įvykdyti Sutartį, padarė iki pranešimo apie Sutarties nutraukimą gavimo iš Užsakovo momento.

4. Paslaugų kaina ir atsiskaitymo tvarka

4.1. Pasirinktos paslaugos mokymo kaina (priklausomai nuo užsakymo metu pasirinkto miesto (filialo) ir mokymų):

4.1.1. Anglų kalbos kursų (1-4 klasės):

Mokymų vieta	Kurso kaina (32 sav.)	4 sav. kaina	Mokymo medžiagos kaina
Vilnius	472 €	59.00 €	19 €
Kaunas	432 €	54.00 €	19 €
Klaipėda	360 €	45.00 €	19 €
Šiauliai	228 €	36.00 €	19 €
Panevėžys	228 €	36.00 €	19 €
Alytus	200 €	25.00 €	19 €
Marijampolė	200 €	25.00 €	19 €
Vilkaviškis	200 €	25.00 €	19 €

4.1.2. Anglų kalbos kursų (1-11 klasės):

Mokymų vieta	Kurso kaina (32 sav.)	4 sav. kaina	Mokymo medžiagos kaina
Vilnius	632 €	79.00 €	20 €
Kaunas	608 €	76.00 €	20 €
Klaipėda	552 €	69.00 €	20 €
Šiauliai	432 €	54.00 €	20 €

Panevėžys	432 €	54.00 €	20 €
Alytus	312 €	39.00 €	20 €
Marijampolė	312 €	39.00 €	20 €
Vilkaviškis	312 €	39.00 €	20 €

4.1.3. Pasiruošimo Anglų kalbos brandos egzaminui kursų:

Mokymų vieta	Kurso kaina (32 sav.)	4 sav. kaina	Mokymo medžiagos kaina
Vilnius	712 €	89.00 €	28 €
Kaunas	632 €	79.00 €	28 €
Klaipėda	632 €	79.00 €	28 €
Šiauliai	448 €	56.00 €	28 €
Panevėžys	448 €	56.00 €	28 €
Alytus	392 €	49.00 €	28 €
Marijampolė	392 €	49.00 €	28 €
Vilkaviškis	392 €	49.00 €	28 €

4.1.4. Užsienio kalbos kursų:

Mokymų vieta	Kurso kaina (32 sav.)	4 sav. kaina	Mokymo medžiagos kaina
Vilnius	552	69.00 €	10 €
Kaunas	392 €	49.00 €	10 €
Klaipėda	392 €	49.00 €	10 €
Šiauliai	312 €	39.00 €	10 €
Panevėžys	312 €	39.00 €	10 €
Alytus	232 €	29.00 €	10 €
Marijampolė	232 €	29.00 €	10 €
Vilkaviškis	232 €	29.00 €	10 €

4.1.5. Mokomųjų dalykų paruošimo brandos egzaminams kursų:

Mokymų vieta	Kurso kaina (32 sav.)	4 sav. kaina	Mokymo medžiagos kaina
Vilnius	792 €	99.00 €	0 €
Kaunas	712 €	89.00 €	0 €
Klaipėda	792 €	99.00 €	0 €
Šiauliai	528 €	66.00 €	0 €
Panevėžys	528 €	66.00 €	0 €
Alytus	392 €	49.00 €	0 €
Marijampolė	392 €	49.00 €	0 €
Vilkaviškis	392 €	49.00 €	0 €

4.2. Pasirinkto mokymo atžvilgiu taikomų garantijų ir nuolaidų sąlygos pateikiamos Vykdytojo interneto svetainėje: <https://www.kalba.lt/apie-mus/specialus-pasiulymai/>.

4.3. Sudarius Sutartį, Užsakovas įsipareigoja sumokėti už mokymo medžiagą, pagal atskirai pateikiamą sąskaitą, per 10 (dešimt) darbo dienų nuo sąskaitos pateikimo dienos. Mokymo medžiagos kaina yra detalizuota 4.1. punkto lentelėse.

4.4. Užsakovas privalo sumokėti Vykdytojui už paslaugas pagal pasirinktą vieną iš mokėjimo būdų. Nurodytų Sutarties 4.4.1.-4.4.2. p., pirmą įmoką sumokant avansu iki pirmojo užsiėmimo pradžios. Sumokėtas avansas įskaitomas į bendrą paslaugų kainą. Tik sumokėjus avansą, pradedamos teikti Sutartyje numatytos paslaugos. Galimi mokėjimo būdai:

4.4.1. avansu iki pirmojo užsiėmimo pradžios iš karto sumokama visa pasirinktos mokymo paslaugos kaina;

4.4.2. avansu iki pirmojo užsiėmimo pradžios sumokama 4 (keturių) kalendorinių savaitių mokymų kaina.

Atitinkamai sekančios įmokos yra atliekamos kiekvieno 4 (keturių) kalendorinių savaitių laikotarpio pradžioje – iki 3 (trečios) einamojo 4 (keturių) kalendorinių savaitių laikotarpio darbo dienos, už einamąjį 4 (keturių) kalendorinių

savaičių laikotarpį, atsižvelgiant į numatytą mokymų trukmę.

4.5. Užsakovas, laiku neatlikęs mokėjimų pagal Sutartį, moka Vykdytojui 0,05 % dydžio delspinigius nuo laiku nesumokėtos sumos už kiekvieną uždelstą dieną.

4.6. Jeigu Užsakovas uždelsia sumokėti Vykdytojui priklausančias sumas ar tinkamai nevykdo kitų pagal Sutartį Užsakovui tenkančių pareigų, Vykdytojas įgyja teisę vienašališkai, nesikreipdamas į teismą, nutraukti Sutartį prieš 2 (dvi) darbo dienas raštiškai apie tai informuodamas Užsakovą. Sutartį nutraukus šiame punkte numatytu atveju Užsakovas privalo pagal Vykdytojo pateiktą sąskaitą per 10 (dešimt) darbo dienų nuo Sutarties nutraukimo dienos sumokėti Vykdytojui kainos dalį, proporcingą suteiktoms paslaugoms, ir 4 (keturių) savaičių mokymo kainos dydžio sumą, kuri laikytina kompensacija išlaidų, kurias Vykdytojas, norėdamas įvykdyti Sutartį, padarė iki pranešimo apie Sutarties nutraukimą teikimo momento.

4.7. Dalyvio ne dėl Vykdytojo kaltės praleisti mokymo užsiėmimai nėra kaip nors perkeliama arba kitaip kompensuojami, o užmokestį už juos Užsakovas privalo sumokėti Sutarties 4.4. punkte numatyta tvarka, išskyrus tuos atvejus, kai Dalyvis mokymo užsiėmimus praleidžia ne trumpiau kaip 2 (dvi) savaites dėl ligos ir pateikia gydytojo pažymą. Kai Dalyvis mokymo užsiėmimus praleidžia ne trumpiau kaip 2 (dvi) savaites dėl ligos ir pateikia gydytojo pažymą, Užsakovui suteikiama neįvykusių užsiėmimų kainos dydžio nuolaida, atliekant mokėjimą pagal mokėjimo grafiką, nurodytą 4.4.2. p. Tuo atveju, jeigu Užsakovas pasirinko mokėjimo būdą, nurodytą Sutarties 4.4.1. p. ir avansu sumokėjo visą mokymo paslaugos kainą, arba tuo atveju, jeigu Užsakovui pasirinkus mokėjimo būdą, nurodytą Sutarties 4.4.2. p., visos įmokos už mokymo paslaugas avansu jau yra sumokėtos, Vykdytojas per 10 (dešimt) darbo dienų nuo Dalyvio gydytojo pažymos gavimo grąžina Užsakovui neįvykusių užsiėmimų, kuriuos Dalyvis praleido ne trumpiau kaip 2 (dvi) savaites dėl ligos, kainą.

4.8. Jei Vykdytojo sudarytoje mokymo grupėje mokymo eigoje lieka mažiau Dalyvių nei nurodyta 1.8. punkte, Vykdytojas turi teisę mokymą prarasti greičiau (sumažindamas iki 25 % numatyto mokymo valandų skaičių), paliekant galioti nepakitusių Sutarties 4.1. punkte nurodytą paslaugos kainą.

5. Duomenų apsauga

5.1. Vykdytojas, sudarydamas ir vykdydamas šią Sutartį, renka, naudoja, saugo ir kitaip tvarko Užsakovo ir Dalyvio asmens duomenis Sutarties sudarymo ir vykdymo, galiojančiuose teisės aktuose numatytų Vykdytojo pareigų vykdymo ir kitais tikslais, atitinkančiais teisės aktų reikalavimus, kurie apibrėžti Sutarties 5.2. p. nurodytame Pranešime apie duomenų apsaugą.

5.2. Vykdytojas tvarko, renka, naudoja, saugo ir kitaip tvarko Užsakovo asmens duomenis taip, kaip nurodyta Užsakovo susipažinimui Vykdytojo pateikiamame Informaciniame pranešime apie Duomenų apsaugą (toliau – **Pranešimas apie duomenų apsaugą**), naujausioje Pranešimo apie duomenų apsaugą versijoje, su kuria Užsakovas gali susipažinti Vykdytojo interneto puslapyje: <https://www.kalba.lt/uab-kalba-lt-privatumo-politika/>.

5.3. Prieš sudarydamas Sutartį su Vykdytoju, Užsakovas privalo susipažinti su Pranešimu apie duomenų apsaugą. Jei Užsakovui Pranešimas apie duomenų apsaugą ar bet kuri jo dalis pasirodo nesuprantama ar neaiški, Užsakovas privalo apie tai informuoti Vykdytoją iki Sutarties sudarymo. Pasirašydamas Sutartį Užsakovas patvirtina, kad susipažino su visomis Pranešimo apie duomenų apsaugą nuostatomis ir jas visiškai suprato.

5.4. Užsakovas privalo nedelsdamas informuoti Vykdytoją raštu, jeigu Užsakovas sužino, kad Vykdytojas renka, naudoja, saugo ir kitaip tvarko netikslus arba pasenusius bet kuriuos Užsakovo ar Dalyvio asmens duomenis, arba Užsakovas mano, kad bet kuriuos Užsakovo ar Dalyvio asmens duomenis Vykdytojas renka, naudoja, saugo ir kitaip tvarko nesilaikydamas teisės aktų reikalavimų.

6. Kitos sąlygos

6.1. Vykdytojas neatsako už Dalyviui suteiktą mokymo žinių įsisavinimą.

6.2. Nesurinkus minimalaus dalyvių grupės skaičiaus mokymų užsiėmimai yra perkeliama į vėlesnę su Užsakovu suderintą datą. Jeigu naujos datos suderinti nepavyksta daugiau kaip 2 mėnesius, tai Šalis turi teisę vienašališkai, nesikreipdama į teismą, nutraukti Sutartį, prieš 7 (septynias) kalendorines dienas raštiškai informavus kitą Sutarties Šalį. Tokiu Sutarties nutraukimo atveju, Vykdytojas privalo Užsakovui grąžinti už neįvykdytą mokymą sumokėtas pinigų sumas per 10 (dešimt) darbo dienų nuo Sutarties nutraukimo dienos.

6.3. Sutartis įsigalioja nuo jos sudarymo nuotoliu būdu (Užsakovui pažymint apie susipažinimą ir sutikimą su šia Sutartimi (pirkimo sąlygomis) šioje internetinėje svetainėje ir pateikiant užsakymą mokymo paslaugoms) momento ir galioja iki visiško prievolių pagal ją įvykdymo.

6.4. Ginčai, kylantys iš šios Sutarties, ar kitaip su ja susiję, sprendžiami Šalių susitarimu, o neradus abiem Šalims priimtino kompromiso, ginčai sprendžiami Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

6.5. Pranešimai, sąskaitos ir dalykinė korespondencija tarp Užsakovo ir Vykdytojo, taip pat mokymo (kurso) baigimo pažymėjimas ir kiti su pasirinktu mokymu susiję dokumentai bus siunčiami šalių (Vykdytojo interneto svetainėje: <https://www.kalba.lt>) nurodytais adresais.